

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

December 11, 2023

Let All Who Are Thirsty, Come | Que vengan todos los que tienen sed

[Que vengan todos los que tienen sed.

Que todos los que lo deseen reciban libremente el agua de la vida. Amén, ven Señor Jesús.]

Ostinato

Let all who are thirst-y, come. Let all who wish, re-ceive the

wa-ter of life free-ly. A-men, come, Lord

Je-sus. A-men, come, Lord Je-sus.

Wait for the Lord | Contemplaré tu vida

[“I will contemplate your life in me. I will reflect, Lord, on your love.”]

Ostinato

Con - tem - pla - ré tu vi - da en mí.
Wait for the Lord, whose day is near.

Con - tem - pla - ré, Se - ñor, tu a - mor.
Wait for the Lord: be strong, take heart!

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/2 time signature. The melody is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The second system continues the melody and accompaniment, ending with a double bar line and repeat dots.

Text: Isaiah 40, Philippians 4, Matthew 6-7; Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Lead Us

[“Guíanos a tu luz. Guíanos a tu amor. Guíanos en el camino. Guíanos a casa en ti.”]

Ostinato

Lead us to your light, — lead us to your love. —

Lead us on the one road. Lead us home to you.

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has a treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The melody is in the treble clef. The second system continues the melody and accompaniment, ending with a double bar line and repeat dots.

Text and music: Janét Sullivan Whitaker. ©1998, Janét Sullivan Whitaker. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Response/Respuesta

Al-le-lu - ia, al-le - lu-ia, al - le-lu-ia, al-le-lu - ia!

Music: *Allehia 17*; ©1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm | Salmo 85:7-8, 10-13

Show us your steadfast love, O Lord, and grant us your salvation.

Let me hear what God the Lord will speak, for he will speak peace to his people, to his faithful, to those who turn to him in their hearts.

Steadfast love and faithfulness will meet; righteousness and peace will kiss each other.

Faithfulness will spring up from the ground, and righteousness will look down from the sky.

The Lord will give what is good, and our land will yield its increase.

Righteousness will go before him and will make a path for his steps.

¡Haz, Señor, que veamos tu bondad y danos tu salvación!

Quiero escuchar lo que dice el Señor, pues Dios habla de paz a su pueblo y a sus servidores, con tal que en su locura no recaigan.

La gracia y la verdad se han encontrado, la justicia y la paz se han abrazado;

De la tierra está brotando la verdad, y del cielo se asoma la justicia.

El Señor mismo dará la felicidad, y dará sus frutos nuestra tierra.

La rectitud andará delante de él, la paz irá siguiendo sus pisadas."

Reading Zechariah 2:10-11, 13 (NRSV)

Thus says the Lord: "Sing and rejoice, O daughter Zion! For lo, I will come and dwell in your midst. Many nations shall join themselves to the Lord on that day, and shall be my people; and I will dwell in your midst. And you shall know that the Lord of hosts has sent me to you. Be silent, all people, before the Lord; for he has roused himself from his holy dwelling."

Lectura Zacarías 2:14-15, 17 (BL)

Esto dice el Señor: "Canta, gozosa, oh hija de Sión, pues mira que yo vengo para quedarme contigo. En aquel día numerosas naciones vendrán al Señor y pasarán a ser su pueblo, pero yo me quedaré contigo. Que todo ser se calle ante el Señor, pues se levanta y sale de su morada santa."

Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Within Our Darkest Night | En nuestra oscuridad

Ostinato



Wi - thin our dark - est night, you kin - dle the fire that ne - ver dies a -
En nues-tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la lla - ma de tu a - mor, Se -

way, ne - ver dies a - way. Wi - thin our dark - est night, you kin - dle the
ñor, de tu a - mor Se - ñor. En nues-tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la

fire that ne - ver dies a - way, ne - ver dies a - way.
lla - ma de tu a - mor, Se - ñor, de tu a - mor Se - ñor.

Music: Jacques Berthier. ©1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

Oraciones en silencio

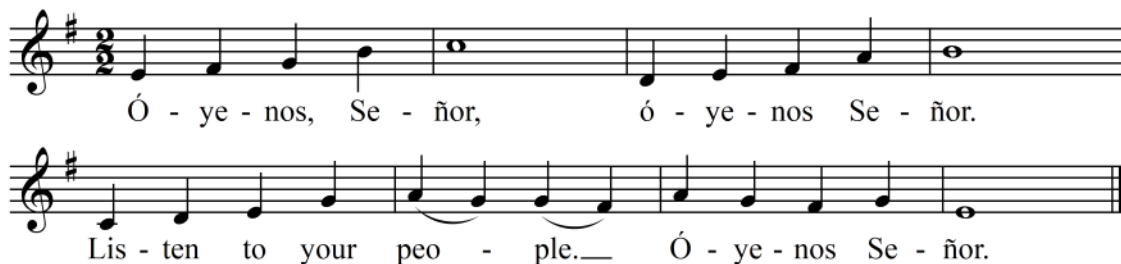
(5-8 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta:



Ó - ye - nos, Se - ñor, ó - ye - nos Se - ñor.
Lis - ten to your peo - ple. — Ó - ye - nos Se - ñor.

[“Hear us, Lord. Escucha a su pueblo. Hear us, Lord.”]

Text: Bob Hurd, Owen Alstott, Mary Frances Reza. Music: Bob Hurd. Text and music ©1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

Let us pray:

For peace in our world, especially in Israel, Gaza, Ukraine, and other places torn by war and violence.

For all who suffer from violence.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For all who endure lives of desolation and loneliness.

For those caught in the web of addiction; for true healing and lasting peace.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Oremos:

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Por todos los que sufren a causa de la violencia.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por todos que padecen desolación y soledad.

Por los atrapados en el abismo de las adicciones; por alivio y paz verdaderos.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.



The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

Magnificat

[“My soul proclaims the greatness of God!” | “¡Mi alma alaba la grandeza del Señor!”]

Ostinato

The musical score for the Magnificat is presented in a three-staff format. The top staff is for the voice, and the bottom two staves are for SATB piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The lyrics are: "Mag-ni - fi - cat a - ni - ma me - a Do - mi - num." The piano accompaniment features a steady, rhythmic pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, with some chords marked with a '7' indicating a seventh chord.

Text: Luke 1:46-55; Peter Rubalcava. Music: Peter Rubalcava. ©1997, Peter Rubalcava. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

Prepare the Way of the Lord | Preparen el camino del Señor

["Preparen el camino del Señor, y todo mortal entonces verá la salvación de Dios."]

Canon

Pre- pare the way of the Lord! Pre- pare the way of the Lord,
and all peo- ple will see the sal- va - tion of our God!

The image shows a musical score for a canon. It consists of two staves of music in a 3/4 time signature. The first staff is labeled 'A' and the second 'B'. The lyrics are: 'Pre- pare the way of the Lord! Pre- pare the way of the Lord, and all peo- ple will see the sal- va - tion of our God!'. The second staff is labeled 'C' and 'D'.

Text: Luke 3:4, 6; Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1984, Le Presses de Taizé. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

The Peace of the Earth | La paz de la tierra

Ostinato (3 times in Spanish, 3 times in English | 3 veces español, 3 veces inglés)

La paz de la tier-ra es - té con - ti - go, la paz de los cie-los tam - bién.
The peace of the earth— be with you, the— peace of the heav - ens, too.

La paz de los rí-os es - té con - ti - go, la paz de los ma-res tam - bién.
The peace of the riv - ers be with you, the— peace of the o - ceans, too.

Paz pro - fun - da ca - yen - do so - bre tí.
Deep— peace, — fall - ing o - ver you.

La paz pro - fun - da cre - cien - do en tí.
God's— peace, — grow - ing in you.

The image shows a musical score for an ostinato. It consists of four staves of music in a 4/4 time signature. The lyrics are: 'La paz de la tier-ra es - té con - ti - go, la paz de los cie-los tam - bién. The peace of the earth— be with you, the— peace of the heav - ens, too. La paz de los rí-os es - té con - ti - go, la paz de los ma-res tam - bién. The peace of the riv - ers be with you, the— peace of the o - ceans, too. Paz pro - fun - da ca - yen - do so - bre tí. Deep— peace, — fall - ing o - ver you. La paz pro - fun - da cre - cien - do en tí. God's— peace, — grow - ing in you.'

Text and music: traditional Guatemalan. English trans. by Christine Carson, ©1998, Christine Carson and WGRG, Iona Community. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

Join us next month,
Monday, January 15*, 7:00 PM
at St. Mary Church
as we celebrate the
**Week of Prayer
for Christian Unity**
and
Monday, February 12, 7:00 PM
Monday, March 11, 7:00 PM

Invite friends from all
Christian denominations
More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos el próximo mes,
Lunes, 15* de enero, 7:00 PM
en la Iglesia Santa María
como celebramos
**La Semana de Oración
por la Unidad Cristiana**
y
Lunes, el 12 de febrero, 7:00 PM
Lunes, el 11 de marzo, 7:00 PM

Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas
Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

